



Uniwersytet
Wrocławski

Institut für Germanistik der Universität Wrocław

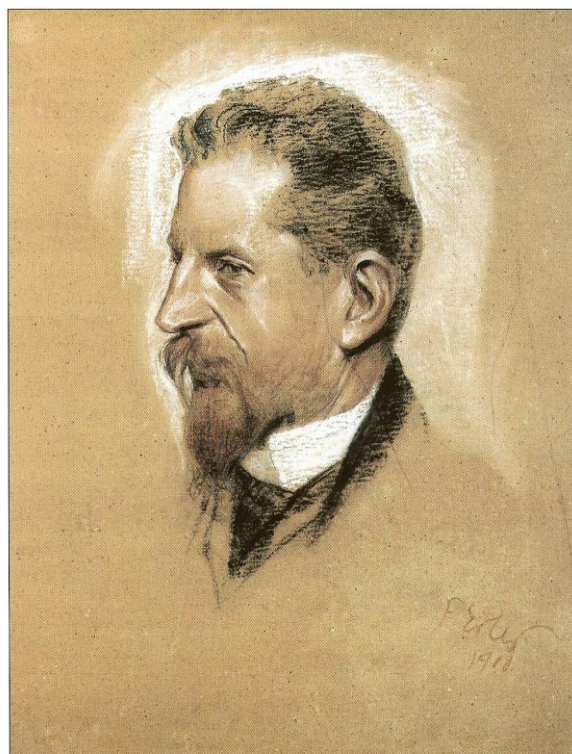
DEUTSCH-
POLNISCHE
GESELLSCHAFT
DER UNIVERSITÄT
WROCLAW



POLNISCHE GERHART
HAUPTMANN-GESELLSCHAFT



Johannes M. Avenarius: Porträt Gerhart Hauptmann



Fritz Erler: Porträt Carl Hauptmann

© Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna, Jelenia Góra-Jagniątków

CARL UND GERHART HAUPTMANN IM ÄSTHETISCHEN DISKURS IHRER ZEIT

Internationale Tagung an der Universität Wrocław

10.–12. Mai 2018

Wissenschaftliche Leitung:

Prof. Dr. Mirosława Czarnecka, Prof. Dr. Edward Bialek

PROGRAMM

Donnerstag, 10. Mai 2018 (Bibliothek des Instituts für Germanistik)

14:00–14:15 Eröffnung der Tagung (Prof. Dr. **Mirosława Czarnecka**, Prof. Dr. **Adam Jezierski**, Prof. Dr. **Tomasz Malyszek**, Prof. Dr. **Hans-Ulrich Jerschke**, **Franziska Ploetz**)

EXPRESSIONISTISCHES

Moderierung: Prof. Dr. Mirosława Czarnecka

14:20–14:40 Prof. Dr. **Hans Gert Roloff** (Berlin): Carl Hauptmanns *Goldne Straßen*. 1918 heute

14:40–15:00 Dr. **Edith Wack** (Berlin): Drei Wege ins Licht. Carl Hauptmanns Trilogie *Die goldnen Straßen*

15:00–15:20 Prof. Dr. **Andreas Keller** (Potsdam): Carl Hauptmann als Filmtheoretiker

15:20–15:40 Prof. Dr. **Edward Bialek** und Dr. **Krzysztof Huszcza** (Wrocław): Carl Hauptmann in der expressionistischen Zeitschrift „Der Berg“

15:40–16:00 Diskussion

16:00–16:20 Kaffeepause

KULTURTRANSFER

Moderierung: Prof. Dr. Knut Kiesant

16:20–16:40 Prof. Dr. **Grażyna Barbara Szewczyk** (Katowice): Polnische Übersetzer der Werke Gerhart Hauptmanns und ihre Strategien

16:40–17:00 **Franziska Ploetz** (Gerhart-Hauptmann-Haus Hiddensee): „Translated by Willa Muir“ – eine schottische Feministin übersetzt Gerhart Hauptmann

17:00–17:20 Dr. habil. **Artur Tworek** (Wrocław): Zur Dialektverwendung in den Werken von Gerhart Hauptmann und Władysław Stanisław Reymont

17:20–17:40 Dr. **Jan Pacholski** (Wrocław): Bevor die Hauptmanns kamen – zur Darstellung des Riesengebirges im Schrifttum des 18. und 19. Jahrhunderts

17:40–18:00 Diskussion

18:00 Sitzung der Polnischen Gerhart Hauptmann Gesellschaft

Freitag, 11. Mai 2018 (Bibliothek des Instituts für Germanistik)

THEATER

Moderierung: Dr. Malte Denkert

09:00–09:20 Dr. **Gerd-Hermann Susen** (Berlin): Die Inszenierung von Carl Hauptmanns *Musik* durch Jürgen Fehling

- 09:20–09:40 Dr. **Aleksandra Nadkierniczna-Stasik** (Wrocław): „Wie ich Gerhart Hauptmann kennenlernte“. Das dramatische Schaffen von Carl und Gerhart Hauptmann auf den Bühnen der Breslauer Theater um die Jahrhundertwende
- 09:40–10:00 Dr. **Jolanta Szafarz** (Wrocław): Architektur und Theater. Gerhart Hauptmanns Inszenierung *Des Festspiels in deutschen Reimen*
- 10:00–10:20 Dr. **Marc Schweißinger** (Cardiff): Gerhart Hauptmanns späte Dramen *Dorothea Angermann* und *Vor Sonnenuntergang* im Kontext des bürgerlichen und sozialen Trauerspiels
- 10:20–10:40 Diskussion
- 10:40 –11:00 Kaffeepause

DIALOGE UND WIRKUNG

Moderierung: Prof. Dr. Grażyna Barbara Szewczyk

- 11:00–11:20 Dr. **Ewa Plomińska-Krawiec** (Poznań): Von Schreiberhau nach Königsberg. Über den Besuch Carl Hauptmanns in der ostpreußischen Provinzhauptstadt im Februar 1918
- 11:20–11:40 Dr. habil. **Anna Gajdis** (Wrocław): „Der schlesische Magier“. Carl Hauptmanns Rezeption in den „Ostdeutschen Monatsheften“
- 11:40–12:00 Dr. **Anne Wagniar** (Université d’Artois Arras): Max Halbe und Gerhart Hauptmann – gemeinsame Anfänge, verschiedene Entwicklung?
- 12:00–12:20 Prof. Dr. **Peter Langemeyer** (Østfold): Carl Hauptmann und Ernst Toller – Aspekte eines Briefkontakts
- 12:20–12:40 Prof. Dr. **Krzysztof A. Kuczyński** (Łódź): Carl Hauptmann und Frank Wedekind
- 12:40–13:00 Diskussion
- 13:00–14:40 Mittagspause

INTERPRETATIONEN

Moderierung: Dr. Edith Wack

- 14:40–15:00 Prof. Dr. **Knut Kiesant** (Potsdam): Carl Hauptmanns frühe Erzählungen im ästhetischen Diskurs des Entstehungszeitraums (E. Arnold, W. Schumann u.a.)
- 15:00–15:20 Dr. **Monika Mańczyk-Krygiel** (Wrocław): Mittags- und Nachtgespenster. Zu ausgewählten Miniaturen von Carl Hauptmann
- 15:20–15:40 Dr. **Malte Denkert** (Husum): „Weihnachtsmysterium“ – Zur Darstellung der Weihnachtszeit und des Heiligen Abends im Werk Gerhart Hauptmanns
- 15:40–16:00 Dr. **Urszula Kawalec** (Wrocław): Gerhart Hauptmanns *Die versunkene Glocke* und Jan Kasprowicz’ *Baśń nocy świętojańskiej*
- 16:00–16:20 Diskussion
- 16:20–16:40 Kaffeepause

FAMILIE

Moderierung: Prof. Dr. Krzysztof A. Kuczyński

16:40–17:00 Dr. **Ewa Musiał** (Wrocław): Carl und Gerhart Hauptmann – zum schwierigen Verhältnis der beiden Brüder

17:00–17:20 Dr. **Marta Filipowska** (Wrocław): Carl Hauptmanns Muse Anna Teichmüller – ein Porträt

17:20–17:40 **Sven-Alexis Fischer** (Braunschweig): Carl Hauptmann, Anna Teichmüller: eine Freundin fürs Leben

17:40–18:10 Abschlussdiskussion

19:00 Feierliches Abendessen

Samstag, 12. Mai 2018

Ausflug nach Schreiberhau (Szklarska Poręba) und Agnetendorf (Jagniątków)

Reiseleiter: Dr. Jan Pacholski

09:00 – Treffen vor dem Hotel Tumski

09:15 – Abfahrt. Fahrt über Striegau (Strzegom), Hohenfriedeberg (Dobromierz), Bolkenhain (Bolków), Hirschberg (Jelenia Góra) und Petersdorf (Piechowice)



12:00 – Ankunft in Schreiberhau.

Besichtigung des Hauses von Carl und Gerhart Hauptmann

13:00–14:00 – Mittagspause

14:15 – Ankunft in Agnetendorf.

Besichtigung der Villa Wiesenstein

16:00 – Aufbruch von Agnetendorf,

Rückfahrt nach Breslau über Hirschberg mit einem geplanten Stopp am Bahnhof